

[英] 丹尼尔·帕斯盖特/文·图 张杨静/译

Dolphin Media 价值观系列
养成 良好的习惯

臭臭的比尔

SMELLY BILL



湖北长江出版集团
湖北美术出版社

[英] 丹尼尔·帕斯盖特 / 文·图 张杨静 / 译

SMELLY BILL

臭臭的比尔



湖北美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

臭臭的比尔/[英]丹尼尔·帕斯盖特文·图;张杨静译. —武汉:湖北美术出版社,2008.12
(海豚绘本花园系列)
ISBN 978-7-5394-2357-9

I.臭… II.①丹… ②张… III.图画故事—英国—现代 IV.I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第121556号
著作权合同登记号:图字17-2008-081

臭臭的比尔

[英]丹尼尔·帕斯盖特/文·图
张杨静/译 责任编辑/余杉 安宁
装帧设计/黄淳 美术编辑/王睿
出版发行/湖北美术出版社 经销/全国新华书店
印刷/中华商务联合印刷(广东)有限公司(15030300)
开本/787×1092 1/12 2印张
版次/2012年7月第1版第2次印刷
书号/ISBN 978-7-5394-2357-9
定价/10.00元

Smelly Bill

Text and Illustrations © Daniel Postgate 2005
Published by arrangement with Meadowside Children's Books, 185 Fleet Street,
London EC4A 2HS through Sunshine Cultural Consulting Co., Ltd.
All rights reserved.
Simplified Chinese copyright © 2008 Dolphin Media Co., Ltd.
本书中文简体字版权经英国Meadowside出版社授予海豚传媒股份有限公司,
由湖北美术出版社独家出版发行。
版权所有,侵权必究。

策划/海豚传媒股份有限公司 网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线/027-87398305 销售热线/027-87396822
海豚传媒常年法律顾问/湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱/wangq007_65@sina.com



我不臭，我只是不想洗澡

艾斯苔尔（著名儿童阅读推广人）

把最不爱洗澡的孩子弄到浴缸里面去的方法有很多种，暂时我还不知道臭臭的比尔会遭遇到哪一种：是诱惑吗，告诉他洗干净了就能得到一块大牛排？还是恐吓，如果不洗干净就不能去公园荡秋千？无论如何，作为一只崇尚自由的小狗，一只热爱自己本来样子的小狗，前途不妙！

一根鱼骨头、一个垃圾场，臭臭的比尔以这样的方式出场，连我都有点觉得实在是太臭了，忍不住吸了一下鼻子。不过，考虑到他即将为了争取不洗澡的权利而进行的斗争，我决定支持他一回。可惜的是，比尔的对手太强大了，那是香喷喷的、最爱整洁的碧奇阿姨啊！

为了让全家人都拿他没办法的臭臭的比尔洗澡，碧奇阿姨使用了全套综合战术！首先是甜言蜜语，她居然叫臭到了极点的比尔“亲爱的宝贝儿”，不过比尔可不会上当，一看见要洗澡，赶快钻到沙发底下好好睡了一觉。可惜比尔低估了碧奇阿姨的耐心，他一觉醒来，看见大牛排的时候，完全没有想到这是碧奇阿姨在沙发前面苦苦等了半天留下的诱饵。比尔上钩了，碧奇成功了，她用渔网把臭臭的比尔罩了起来。

故事到这儿，似乎差不多了。可是臭臭的比尔可不愿意，他挣脱渔网、跳出窗台，一下子跳进一个垃圾桶里面躲了起来。我真的很佩服碧奇阿姨，她毫不犹豫地也跳进了垃圾桶，并且抓住了比尔，然后把他洗得干干净净。所以到了这本书的最后，我们看到了一个香喷喷的比尔，还有一个刚刚从垃圾桶里面钻出来的臭臭的碧奇阿姨——这样的结果，可真是想不到呀。

书读完了，作为孩子们的代表，我可以大声说，这本书，我喜欢！臭臭的比尔小狗，我喜欢！就连碧奇阿姨，我也喜欢！虽然她下手重了一点，不过和她一起做游戏，可真是好玩啊。我想，下回我也要这样和妈妈捉迷藏玩儿。



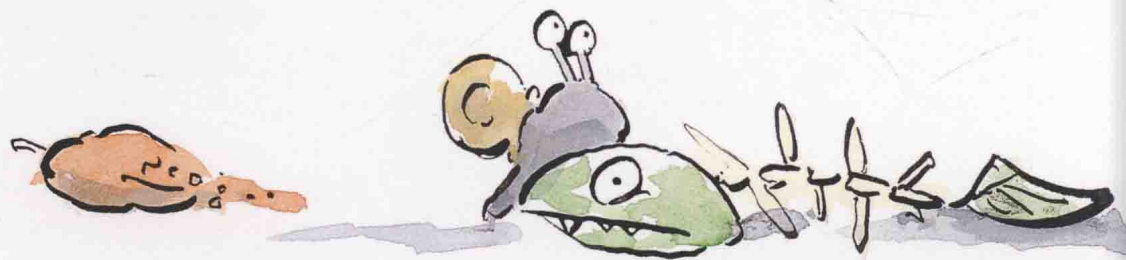
这里是母爱的分割线：上面的写给孩子，下面的写给妈妈



《臭臭的比尔》是一本充满了乐趣的书，不用说，孩子读这本书的时候，一定会笑个不停的。如果恰好你家宝宝也是个不爱洗澡的“小臭臭”，别忘了趁着看完书抓他去洗澡哟。他肯定会说不愿意的，那时候你就可以说，“碧奇阿姨来抓臭臭的比尔啦”，在笑闹之中，你一定可以得逞！

当然，《臭臭的比尔》绝对不是一本儿童洗澡指南，那只是它的一个附加功能而已。聪明的妈妈肯定可以发现，借助这本书，可以很好地激起孩子的游戏愿望，所以阅读的过程，也就成了美好的亲子游戏过程，至于书里面所表达出来的，孩子希望独立自主的愿望，想来你也肯定不会忽视的吧？像“碧奇阿姨”那样，完全参与到孩子的世界里面去吧，不会错的。而且，在和孩子嘻嘻哈哈的阅读与游戏当中，孩子固然得到了一份、两份、数也数不清的快乐，而作为妈妈的你呢，是不是也一样又有了一种孩子般的快乐情怀？如果你愿意的话，还可以和孩子一起设计一条“碧奇阿姨”和“臭臭的比尔”之间，特别的追逐路线，然后和孩子一起在玩闹当中体验幸福。不过小心，要注意安全哟。

有一只名叫比尔的小狗，他最喜欢臭烘烘的东西了——像泥塘啦、垃圾堆啦，都是他的最爱。总之，哪儿脏他就喜欢往哪里钻，并且翻来拱去的，一刻也不停。





所以，只要比尔走到哪儿，哪儿的
人就会捂着鼻子大叫：

天啊！臭死了！

而最要命的是，他从来都不许任何人帮
他洗澡。





这就是臭臭的比尔，
这就是比尔的生活：

随心所欲，脏一天算一天，

直到有一天……全家人都要去海滩游玩，

请来了妈妈的好朋友照顾**比尔**，她就是——



超级无敌的**碧奇**阿姨!

碧奇阿姨最爱干净了，她一进屋子，就把刷子、拖把、吸尘器、肥皂、海绵和水桶全部找了出来。

碧奇阿姨大叫着：

哟嗬！开工啰！

然后把整个屋子彻彻底底地打扫了一遍。



不一会儿，屋子就被收拾得干干净净的，刀叉也被擦得特别亮，看起来就像新的一样。

突然，碧奇阿姨停了下来，自言自语地说：

咦！哪来的
臭味儿？

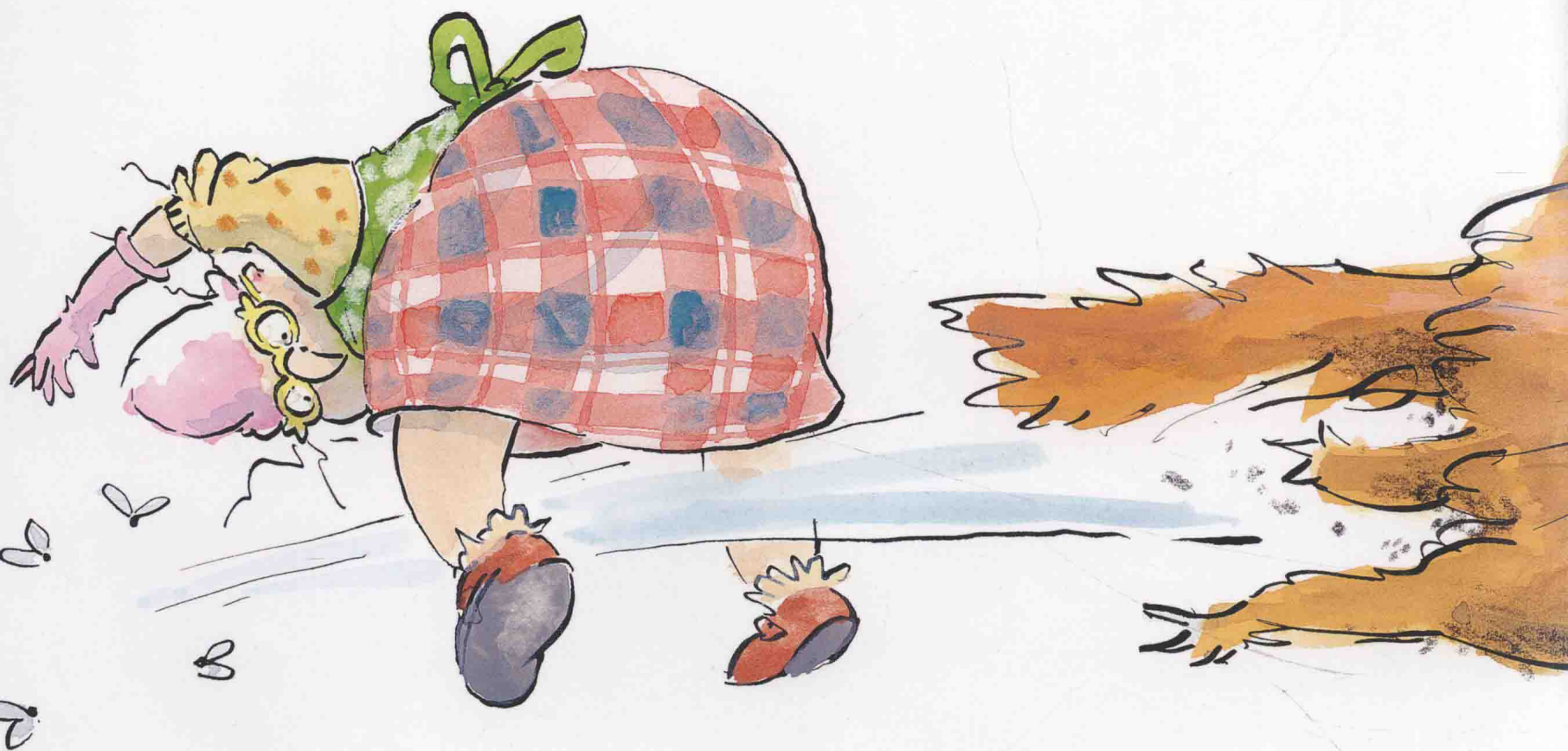


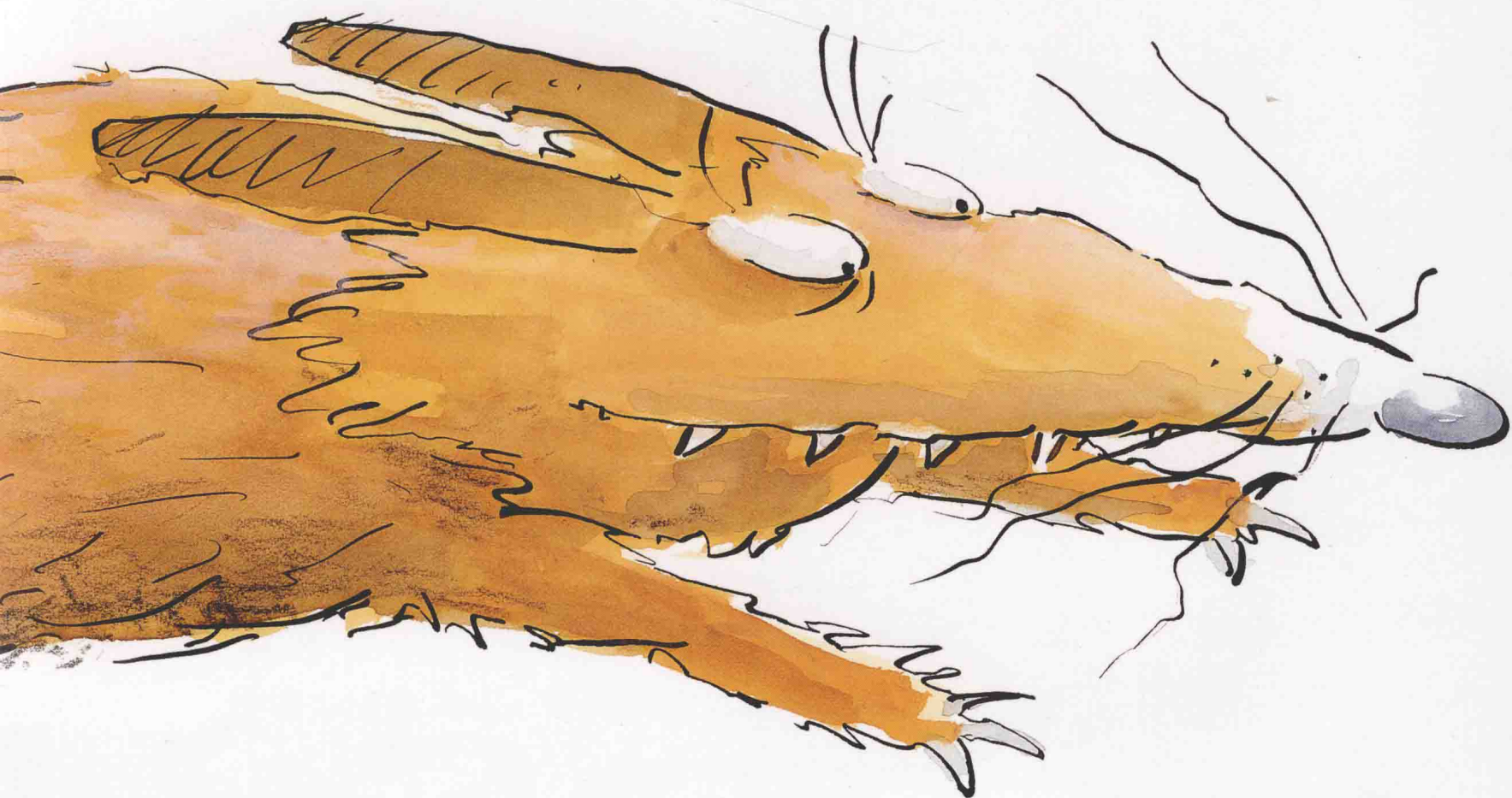
于是，她一眼就盯住了**比尔**，

啊！亲爱的宝贝儿！你该洗洗澡了！



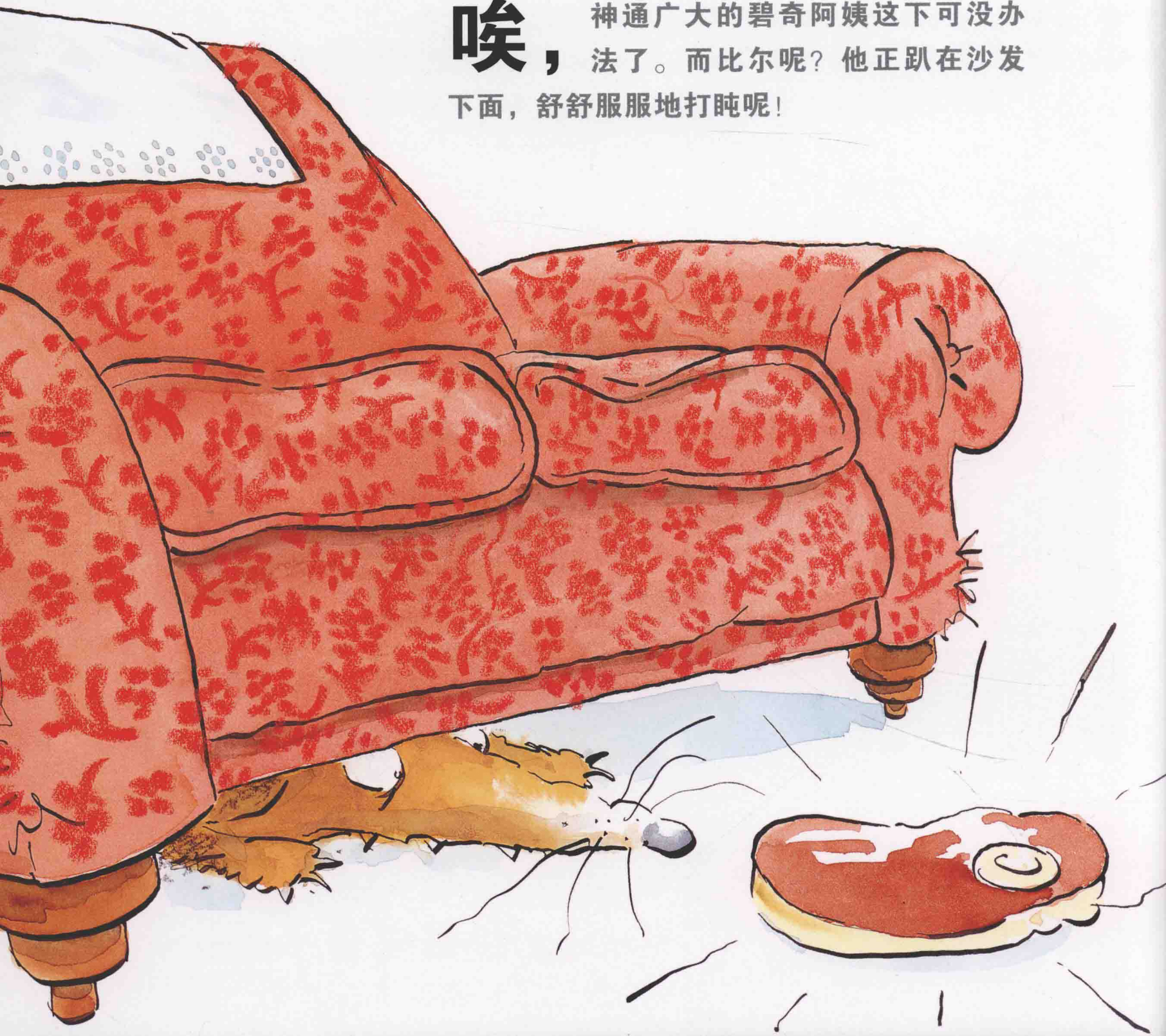
碧奇 阿姨准备抓住比尔，哪知比尔的速度比她更快，“嗖”的一下，从碧奇阿姨的胯下逃走了，钻进了沙发下面。





嘻嘻，这里可是**最安全**的地方啦！

唉，神通广大的碧奇阿姨这下可没办法了。而比尔呢？他正趴在沙发下面，舒舒服服地打盹呢！





当 比尔醒来的时候，他的面前竟然放着一块好大的牛排，整个房间里弥漫着牛排的香味，馋得比尔直流口水。

比尔

“嗖”的一下蹿出去，一口咬住了那块牛排……

